



本期內容

- 文藝人 文字事工國度觀
- 百家爭鳴 兒童文學與素質教育
- 聖樂雜錦 普天頌讚新修訂版的詩歌架構
- 書訊
- 焦點閱讀 你的斧頭為甚麼閃著呢？
- 社長室 堂校合作
- 本社動態
- 文藝同工傾心事 松松與毛毛

通訊

C C L C

Newsletter

二〇〇三年一月 Jan. 2003 第二十四卷 第一期 Vol. 24 No. 1



文字事工國度觀

范鳳華

雨雪（道）從天而降，滋潤地土（作家），使地上發芽結實（作者的創意、靈感、作品），使撒種的（出版業者）有種，使要吃的（讀者）有糧，並成就主所喜悅的，使祂的旨意亨通。有血有肉的文字（道的載體），是充滿恩典、真理的。正如道成肉身的基督，作成差祂來者的工作。

面向廿一世紀，當中國從西方承接福音、宣教的棒，向穆斯林教徒世界、中東傳遞福音，回到起初福音的起點耶路撒冷之際，亦是神的國度建立在全地之上的日子。香港基督教文字工作者作為兩岸橋樑，左是骨，右是肉；理當與台灣文字工作者偕行，向大陸傳遞火把。我們要使中國面向世界更廣大的禾場，走向終極使命。

只有當華人文字工作者復還主所託付的福音，履行起初所領受的異象，讓福音的大能先釋放我們、改變我們，聖靈所賜的合一精神先

在我們當中彰顯，主對這世代的憐憫、憂情、激情，在撒種者心中激蕩、發動，我們才能負起主在這個世紀要我們承擔的最後使命的棒，世人眼睛才得以擦亮，認出我們屬天的標誌，而願聆聽我們的聲音，尋找我們的寶藏、隱藏的嗎哪。

以色列人族長時代，亞伯拉罕在世所挖的井，死後給非利士人塞住，以撒重新挖得一口活水井，立刻就有基拉耳人來相爭。以撒又挖了一口井，他們又來為這口井爭競、為敵。以撒又挖了一口井，他們就不再爭競了，那井就叫「寬闊」。當以撒上別是巴，神向他顯現，他就築壇求告主名，又挖了一口井。亞比米勒見主與他同在，就來與他結盟。我們雖處於書業互相爭競的年代，基督教同業間、教會與機構間這種寬闊的視野、胸襟，仍是外界社體認出我們的屬天標誌。世人眼睛打開，就樂意來與我們結盟。寬闊在祂裏面，一切豐富

也都藏在祂裏頭。

由於風格、恩賜、服事對象各自不同，神賞賜給我們各自獨特的活井，都有各自當澆灌的園子，也有當共同開拓之地。環觀我們四周有無數未得之民的族群，主差我們去餵養心靈貧窮的，醫好傷心的，釋放被擄的；好使這悲哀的城市成為華美喜樂之城；使這迷失之城，成為誠信之城。使城中百姓在生命的廢墟中成為建造者，復還他們所失去的。

主差文字工作者成為祂的僕人，服事社群，牧養神的百姓；擔當時代先知，洞悉城市的需要，指出盲點，指引方向、出路。是城市守望者，防堵破口的。是拓荒先鋒，為百姓預備道路，修築大道，撿去石頭，為萬民豎立大旗，好迎接那位再來的生命之主。

我們祈禱這迷失的世代，因我們的服事，能重拾真理（或信念）的明珠，剔亮救恩的明燈。

兒

童

文

學

與

素

質

教

育

潘金英

兒童文學工作者

俗語云：「兒童是未來的棟梁。」環顧社會四周，不少兒童粗蠻、高傲、欺善怕惡、貪婪、自私、目中無人、懶散、殘忍、冷漠、脆弱……各種消極負面的行爲，每每令人束手無策。現今社會複雜，兒童如何在色慾誘惑耳濡目染下仍保有童真？如何能使兒童健康成長，長大有優良的素質，好作未來的棟梁？我認爲要善用兒童文學。

二十年以來，我從事過各類兒童文學的工作，除了演講、寫作、編書外，近幾年在浸會大學兼教學分制的兒童文學課程，爲小學及幼稚園的教師講授兒童文學。已屆中年的我，爲甚麼對兒童文學的情愫始終不變？它的魅力和價值在哪裡？

世事的發生，皆有跡可尋。小時候我和妹妹明珠都愛打書釘。我們小學附近有間英華書局，門側鑲著大玻璃的櫥窗，常展示吸引的童話書。我們在書局隨意拿一本來看，是安徒生的《人魚公主》，那

種充滿想像的世界，那個可愛美麗的小人魚，深深感動了我們的心靈，使我們無法忘懷。小時候家裡很窮，我們放學不能默在書店太久，要趕回去做膠花幫補家計，父母總在發薪的日子，給兩塊錢我們作零用。當時一支可樂汽水兩毛錢，一本《良友童話半月刊》賣六毛錢，我們不肯花錢買吃買喝，每月把零用錢都全花在買童話書上，直至升上初中，已貯藏了近五十冊童話半月刊了。雖然我的童年貧困，居住環境擠迫，沒有玩具、電視，但當其他同齡孩子沉迷電視或到處闖禍，我和妹妹都躲在「碌架床」上津津有味地「咪」童話書，人也似變得乖巧、懂事、包容。在學校，我們也曾遭同伴訕笑、欺侮，也遭遇委屈的事，有學習的困難；在家裡，也會感到父母失業的徬徨、厭惡單調乏味的膠花手工業，羨慕鄰家的新衣和玩具等。但儘管我們也會跌痛，也會流淚，卻很快復元，揩乾淚水，自創辦法勇闖過去。爲甚麼呢？正正因爲不同

的兒童文學曾滋潤我心，並適時浮現腦海中，給予我方向、勇氣和信心。我想起堅忍的愛麗莎怎樣努力爲天鵝王子織蓆，甘願犧牲自己的小人魚公主，受盡欺凌的醜小鴨，牠的堅毅使牠最終能享飛翔天際的快樂……正因爲看了那許多好書，使我在潛移默化中漸較理解人生，明白善良和仁愛的力量，而心中埋種了這些成長中重要的種籽。

香港的六、七十年代，鮮有人注重兒童文學，隨著八十年代經濟蓬勃，物質較發達，社會的注意力又轉移了。雖然教署倡議小學課程加入文學元素，亦有大學開設兒童文學課程，更多人有機會認知及了解兒童文學，確定兒童素質培育的重要影響，但政府並未作出相應推動，生命素質教育的重視始終未夠。新一代的兒童文學作品對當世的兒童具有更大的針對性及影響力，我期盼官民同心，著力推廣兒童文學，使之蓬勃興旺，因爲長遠而言，它是培育未來棟梁的素質工程，絕對是深具價值的投資。

普天頌讚

新修訂版的詩歌架構



譚靜芝

普天頌讚新修訂版主編

新修訂版的主要修訂目標，是增加詩歌的種類，以靠近聖經中的「詩章、頌詞、靈歌」的多樣化。在這結構的大前提下，修訂重點如下：

詩篇部分

以聖經中詩篇為主體內容，突出詩篇為信仰群體的歌，是基督教詩歌的「正統」；它是信仰群體的共通語言，總結了群體的信仰經驗，盛載了真實的信仰體會；它更是新時代信徒與聖經時代群體信仰的連結。編輯詩篇新詩過程中刻意採納不同時代、風格及方式的作品，代表著不同歷史時代，如同雲彩般的見證人的聲音。

靈歌部分

新修訂版加選能代表現代信徒聲音的現代風格作品。這些沒有特定詩詞格律的新歌必須有穩固聖經、神學基礎，具活潑流暢的樂調，簡潔的和聲及短小精練的詩

詞。除少量讚美短歌外，注意選取內容的神學詮釋較豐富、結構次序較合理、能代表短歌運動成熟期的作品，提升它們使用的機會，以此豐富崇拜流程中的回應、委身和生活實踐。

聖詩部分

二十世紀末期是基督教聖詩的豐收期，總結了二十世紀的聖經研究、神學論題探索的成果，也真實地反映了教會在這世代裡信仰與生活實踐中的一些掙扎。新辭除了更新信仰的表達，以新調注入信仰活力，以洗禮和聖餐作為信徒群體與主及彼此共通相交的基礎，又以基督耶穌「道成肉身」的奧秘為信仰實踐的反省核心，使信仰得以處境化、現代化，延伸環保、公義追求、社會關懷、全人醫治等課題，而融入生活和人群中。

崇拜樂章部分

聖樂在公共崇拜中是重要的渠道，用以「彼此對說、心被恩感、歌頌上帝」。崇拜是神人之間之「對話」，在聖經化、歷史化、神學化、禮儀化的四大原則下尋求多樣化的表達，使「對話」更流暢、合理，有效盛載流程中的意識形態；正因如此，「阿利路亞」、「阿們」皆提供多種選擇和可能性，因為豐富的崇拜樂章使崇拜神學更具體。

《普天頌讚》新修訂版在曲目種類內容上選取了具代表性的新詩，並加插了崇拜輔助資料，有適合作宣召的短禱，也有領命受差的啟應禱文等，方便會眾在崇拜中互動式的參與，以詩歌、啟應方式向上主獻上萬國的禱告。

(節錄自普頌補充本編序)

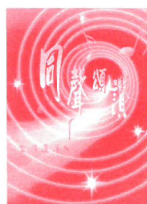
新年新書新動向

書架上必不可少的優質書籍

聖樂

聖頌選集 8 同聲頌讚
Praise in One Accord 2072.08

十四首不同內容和風格的優秀作品，適合教會、學校及合唱團選用。



聖詩學——啟導本 何守誠編著

Introduction to Hymnology
by He Shou Cheng 601

華人信徒聖詩學入門必備。甫出版即為聖詩工作者爭相訂購。



輔導

心靈關懷隨身讀 1 半掩心窗 關瑞文著

The Translucent — Life as Narrated by a Theologian-counselor
by Kwan Shui Man 3013F

八十個心靈輔導個案，神學人兼輔導者的親身演繹。甫推出市面，即登上本社新書排行榜首位。



全人關懷系列 童年的困擾 吉納特著

Between Parent and Child by Haim G. Ginott 3001F

本書為探討親子間的衝突及解決良方的名著，第九版經重編、全新修訂，為讀者備受推崇的暢銷書。



心靈小經典 Spiritual Classics Miniature

特別為現代人編選出來的屬靈經典，隨時隨地品嚐歷代聖徒的心靈智慧結晶。

諄諄善諫的修士——聖伯爾拿 導讀、選讀：郭鴻標

Monk, Inculcator and Remonstrant--Saint Bernard of Clairvaux
Guide Reading & Selected Reading: Benedict Kwok 1174.03F

贊天地化育的聖徒——聖法蘭西斯 導讀：鍾銘楷

Saint of Nurturing and Praising for the Nature--Saint Francis of Assisi
Guide Reading: Hudson Chung 1174.04F

默觀聖痕的聖徒——肯培斯 導讀、選讀：袁蕙文

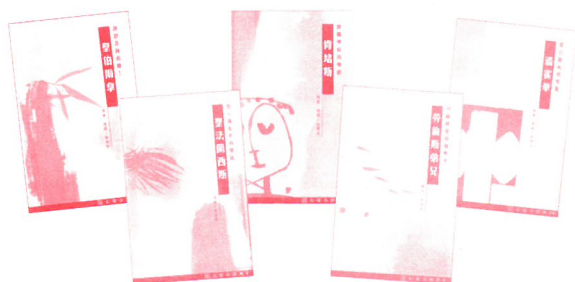
Saint of Affective Devotion--Thomas a Kempis
Guide Reading & Selected Reading: Yuen Wai Man 1174.05F

回歸純愛的朝聖者——勞倫斯弟兄 導讀：蔡貴恆

Pilgrim of Pure Love--Brother Lawrence
Guide Reading: Alan Choi 1174.06F

蒙召赴死的聖徒——潘霍華 導讀、選讀：鄧紹光

Saint Who Died for Altar Call from Christ--Dietrich Bonhoeffer
Guide Reading & Selected Reading: Andres Tang 1174.10F



中文聖經註釋 Chinese Bible Commentaries

條目分明，詳解經文要點及細節，是信徒研經上佳之選。

利未記 汪維藩著

Leviticus by Wang Wei Fan 3304

列王紀上、下 蔡瑞益著

I & II Kings by Tsai Rei Yi 3310

哥林多後書 周天和著

II Corinthians by Daniel Chow 3335



阡陌文叢 Criss-Cross Path Series

本系列以纖美的文采，獨特的風格，為讀者構築一道文化橋梁，讓生命的信念直抵心扉。

送父親回故鄉（長篇小說） 王璞著

See My Father Off Downtown by Wong Pok 3709

山水遙遙（散文） 黎翠華著

Over Hills and Dales by Lai Choi Wah 3710

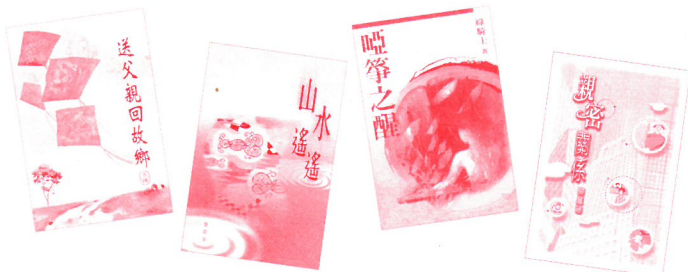
啞箏之醒（小說、散文、詩） 綠騎士著

The Wakening of the Dumb Zheng by Chung-hing Gosselin 3711

（本書晉身「第十四屆中學生好書龍虎榜」最後六十強）

親密關係（小小說） 關麗珊著

Intimacy by Kwan Lai Shan 3712



童話系列 Fairy Tales Series

鎖在天堂 薛偉華著

SF for Youngsters by Sit Wai Wah 1807.08

四篇科幻小說，帶領讀者進入奇異的文字旅程。培養少年想像空間的必選讀物。



你的斧頭 為甚麼閒著呢？



摘自《諄諄善諫的修士——聖伯爾拿》，頁 79-81

到你主人的田地去，殷勤查看那按照往古的咒詛直到今日蓋滿地面的荆棘。我說，到世界去；因為田地是世界，並且已交付你管理。進入其中，不是作統治者，而是作管家，好看見並處理你將來要報帳的事。我說，去，以熱忱的關懷和關懷的熱忱遍歷其中。因為甚至那些受了命令到全世界去的人，也沒有親自遍歷其中，只是預先思念到了。你要睜開你思考的眼，觀看各地，它們乾旱得著火了，而不是莊稼發白了。你看在地上所生產的果子，若留心觀察，經常發現到荆棘；甚至不是荆棘，而只是陳腐的樹，卻斷不是果樹；它們僅有的果子，是豬的食物、橡實和糠粃。它們要佔據地土多久呢？你若出去看

見它們，豈不因你的斧頭閒著而羞慚嗎？豈不因空空接受了使徒的鐮刀而羞慚嗎？

族長以撒有一次往田地去，那是利百加首次遇見他的時候，照聖經的話是說：「他出來默想。」（創廿四 63）他去默想，你卻必須去鏟除。就你而論，默想應當已經領了路，現在是行動的時候。假如你現在等候默想，行動就來不及了。照著救主的勸告，你首先應當坐下來，計算工程，度量自己的力量和智慧，評定事情的相對價值，計算花費。（參路十四 28）來吧，還有時間計算花費，雖說默想計畫的時間已經過去。假如你對工作已經費了心，現在你必須費唇舌和雙手，佩上你的劍——聖靈的劍——那就

是上帝的道。（弗六 17）你要榮耀你的右手和右臂，報復萬國，斥責萬民，用鍊子捆綁他們的君王，用鐵鐐鎖住他們的貴族。你若行這些事，你就尊重你的職分，你的職分也要尊重你。那並非通常的權威。憑此你可將惡獸從你境內驅除，好叫你的羊群可以安然被領到青草地上。你要消滅豺狼，但不要轄制羊。你接受這責任，是要餵養他們，不是要壓制他們。假如你好好思考你是誰，你不會不知道這是你所當作的。再者，假如你知道而不去行，那就是你的罪了。（雅四 17）你沒有忘記經上說：「僕人知道主人的意思，卻不順從他的意思行，那僕人必多受責打。」（路十二 47）……



本書選輯聖伯爾拿勸諫教宗的作品《勸思考》。歷來教宗以此為鑑，宗教改革者亦以此來指證羅馬教廷的墮落，至於對今日的信徒、領袖，這更是培育生命事工的指導書。

聖伯爾拿（1090-1153）生在法蘭西貴族之家，被稱為「最後一個教父」。克勒窩修道院在他的管治下，不但遍及全歐，更成為教會高級聖品人員的選拔基地，發揮教會在屬靈及屬世的巨大影響力。

基督教在中國國土辦學已有悠久歷史。一八三〇年美公理會首設學塾於廣州。馬禮遜學校於一八三九年設於澳門，鴉片戰爭後一八四二年遷校香港。天主教亦於一八五〇年首在上海徐家匯辦學。教會多利用教堂範圍辦主日學或義學。五〇年代始，大量移民進入香港，教會為回應政府呼籲合作辦學，教會積極參與建設校舍，依法成立校董會，參加管理學校，向政府及社會負責。各校設有聖經課及團契活動小組，招收學生不會考慮其宗教背景，受聘校長絕大多數為教徒，絕少數學校教師也必須是教徒。教會學校都重視品德教育、人格教育及生命教育，很受家長歡迎。過去被視為保守的教會也改弦易轍，加入積極辦學的行列。「傳道服務」成為教會辦學的主流思想。近十年香港地價及建築費昂貴，政府仍積極發展優質教育，新校禮堂及特別室皆作主日崇拜及教會活動場所，在學校「植堂」傳福音遂成為教會辦學團體優先考慮的傳教計畫，堂校合作遂成為教會與學校的重要議題。

教會在學校植堂，主要關係到地方的運用、人事管理、以及物品資源的享用等。堂校雙方如果溝通充足，合作無間，又有共同的遠象，一切運用得宜，必然相得益彰，成效顯著；否則雙方互不信任，互相牽拖拉扯，引來教育署插手干預，以至

一事無成，兩敗俱傷。

教會的主要責任在傳講福音，務使更多人歸主，成為基督徒，以傳道為主；學校辦學的主要責任在教育，一切以教育為首，使青少年人接受良好的教育，對個人、對家庭、對社會、對國家負上責任。兩者本無衝突，惟在各自不同目標努力的過程中，為要取得更佳的時間安排，取得更寬敞的空間，必然希望取得主導的權力。

教育工作者都同意，教育的一個目的是要培養出良好的公民。教會學校亦有相同的理念，即學生在校接受教育後，雖然沒有領洗，加入教會成為基督信徒，卻因潛移默化，接受基督化人格的感染，可說亦已達至基督教辦學的任務了。深信教會的教牧同工亦有此廣闊的胸襟。

堂校雙方要明白，學校地方的運用，主權在學校，責任也須由學校承擔。學校不單向辦學團體的校董會負責，更須向政府教育署負責、向社會負責。因此作為客體的教會須知學校地方的運用，必須以教育為先，傳道隨後。教會在學校推動任何活動，如能事前與學校多溝通，取得合作，必然事半功倍、良效可期；不然堂校雙方未有共識，縱有充足的資源，所得果效也未必佳。堂校合作必須體諒、遷就、彼此尊重、共同分享。



Church-School Collaboration

By Fung Sau Chung

Developing local education on the continent of China by Christian missionary efforts has a long-standing history. In 1830, the American Methodist Church first set up a traditional Chinese *sishu* (private school) in Guangzhou. Founded in Macau in 1839, the Morrison Memorial School moved to Hong Kong in 1842 in the wake of the Opium War. Catholic missionaries also established schools in Xujiahui in Shanghai in 1850. Churches made use of the church premises for the running of Sunday Schools or Charity Schools. There had been a large influx of residents from mainland China into Hong Kong since 1950s. In response to the government's encouragement to work collaboratively in developing local education, churches took the initiative to build educational premises, set up the Boards of Directors and involve in the school management. They were then held accountable to the government and society in general. There were religious studies and fellowships in school. Religious background was not an admission requirement of students. Most principals employed in such schools were Christians whilst few schools took the Christian belief as a must in terms of recruitment of teachers. The missionary schools laid stress on moral, personality and life education which were mostly welcomed by parents. Churches seen as conservative in the past made a facelift by actively taking part in developing local education. "Evangelism and Service" then became the dominant school of thought among such churches. In the past decade, the cost of land and building hit a record high; nonetheless, the government still vigorously developed quality education. Halls and special rooms of new schools were utilized as facilities for the Sunday Service and church activities. "Planting a church" for preaching Christianity in schools thus topped the priority of the preaching plan of church-school bodies. To date, "Church-School Collaboration" becomes the prominent agenda item of two parties.

With regard to church planting in school, it mainly involves the use of facilities, human resource management, sharing of materials and so on. There will be profound effects and mutual benefits of both schools and churches if two parties have ample communication, sound

collaboration, a shared vision and the good use of all sorts of resources. Otherwise, both will sow the seeds of mistrust in between and be caught in a tug-of-war, resulting in the intervention by the Education Department and consequently a lose-lose situation.

The prime mission of a church is to preach whereas the sole objective of a school is to educate. A church is to bring people to Jesus Christ while a school aims at providing education for the youth so as to give them a sense of responsibility to his or her own self, the society and the country in general. Both institutions have *de facto* no conflicts, however in the process of striving for their respective goals, they would like to play the dominant role for the sake of more spaces and better time arrangement.

All educators cannot agree more that one of the objectives of education is to develop a good civilian. Church-schools harbour this thought as well. Even though students do not get baptized to become Christians nor officially join the church, they will have a subconscious transformation and take up some Christian virtues once received education in church-schools. In other words, the objective of setting up schools by a church is met. Believably, all clergymen in church will embrace this broadly.

Churches and schools have to realize that the latter has the sovereignty over the use of facilities and at the same time, the responsibility to bear. Schools not only have to be held responsible to the Boards of Directors, but also they must be accountable to the Education Department and the society by and large. Therefore the church as an object should uphold this value, "Education comes first, Preaching second" in terms of the use of facilities. Everything will turn better should churches have more communication and collaboration with schools before running activities in schools. If not, everything should be at a low ebb when both parties are uncompromising albeit resourceful. The rules of thumb of the Church-School Collaboration are: "Understanding", "Accommodation", "Sharing" as well as "Mutual Respect".

人事動態

- 十一月十四日至十六日本社全體同工於烏溪沙青年新村舉行退修營，邀得出版委員會主席陳佐才牧師專講。
- 十二月一日起以合約形式，增聘黃嘉穎為《普天頌讚》新修訂版工作助理。
- 十二月十日社長前往中大崇基學院，參加「基督教與中國社會文化」青年學者講座及開幕禮。

嘉賓到訪

- 十一月廿三日中國全國基督教兩會訪港團，由三自會主席李劍虹長老、基督教協會會長曹聖潔牧師率領十四人到訪本社總辦事處，交換出版神學書籍意見。本社主席沈冠堯牧師、馮社長及梁林開牧師等在場迎迓。晚上本社與香港聖經公會於紫荊號環島船招待兩會嘉賓。
- 十二月六日國家宗教局一行十人，由團長王作安副局長率領訪港，基督教文化學會聯同本社及何世明基金會於本社交流。
- 十二月十三日留美鄭世豪牧師伉儷及武漢師大姚偉鈞博士分別到訪本社，由社長及編輯主任接待。



左起：曹聖潔牧師，馮壽松社長，李劍虹長老，沈冠堯牧師
Exchanging souvenirs with China Christian Council. From left: Rev. S.J. Cao, Mr. S.C. Fung, Mr. J. H. Ji and Rev. A. Sen

ACTIVITIES

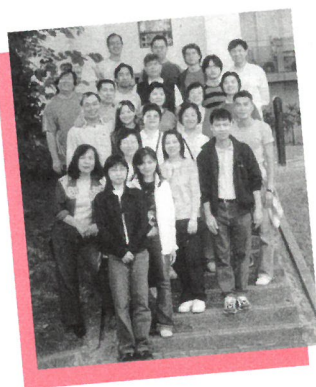
The CCLC Staff Retreat was held from November 14-16, 2002 at Wu Kwai Sha Youth Village in Shatin. We have invited Rev. Alan Chan, the Chairman of the Publication Committee, to speak to us on a specific topic. We all enjoyed the retreat very much.

VISITORS

We were very grateful to have 10 representatives from the State Administration for Religious Affairs of China led by Mr. Wang Zuo-An, the Deputy Director-General, visited our office together with the Chairman of the Christian Cultural Society and the Chairperson of the Ho Sai Ming Foundation Ltd. on December 6, 2002. We have a good sharing with each other.

We were also very happy to have Rev. & Mrs. Cheng Sai-Ho from the U.S.A. and Dr. W. J. Yao from Wuhan, China visited us on December 13, 2002.

全體同工退修營大合照
Staff Retreat at Wu Kwai Sha Youth Village



靈修經典導讀課程

靈修經典導讀課程的設計，是期望基督徒透過屬靈導師的引薦、啟發，展開朝聖的閱讀之旅，為靈修生命打下殷實的根基。

日期	課程內容	作品	講員
3/3/2003	1. 諄諄善諫的修士：聖伯爾拿 2. 今天教會的教師職事	勸思考 (十二世紀)	郭鴻標博士 建道神學院神學系教授
10/3/2003	1. 默觀聖痕的聖徒：肯培斯 2. 默觀禱告的操練 ※	遵主聖範 (十五世紀)	袁蕙文博士 播道神學院神學教授
17/3/2003	1. 贊天地化育的聖徒：聖法蘭西斯 2. 大自然靈修—邁向上帝的途徑 ※	小小靈花、太陽頌 (十三世紀)	鍾銘楷牧師 信義宗神學院靈修學講師
24/3/2003	1. 回歸純愛的朝聖者：勞倫斯弟兄 2. 與神同在的操練 ※	與神同在的操練 (十七世紀)	蔡貴恆牧師 「靈根自植」國際網絡事工創辦人
31/3/2003	1. 蒙召赴死的聖徒：潘霍華 2. 在廿一世紀作主真門徒	追隨基督、獄中書簡 (二十世紀)	鄧紹光博士 香港浸信會神學院神學思想教授

※除了導讀經典作品、闡釋時代意義，導師會領學員實習與該課程相關的靈修操練。

每課報名費港幣六十元，凡參加者購買該課程基本教材用書優惠價每冊 HK\$30(每人只限購買乙冊)。

全部課程報名費八折優惠港幣二百四十元。

上課地點：九龍彌敦道 138 號聖安德烈基督中心二樓禮堂

上課時間：晚上七時半至九時半

查詢電話：2367 8031 歡迎來電索取報名表

總辦事處：九龍柯士甸道 140 號 14 樓

小松鼠狗松松姐姐品性純良，
嬌俏可人！

肥松鼠狗毛毛弟弟食字當頭，
橫行霸道！

松松：汪！從前我好端端一隻狗住
在這間大屋，一向天下太平
與世無爭，主人給我的食
物，我可以慢慢享受。是你
這隻又肥又笨的大食狗，不
守秩序，搶我頭位，迫得我
要狼吞虎嚥，儀態盡失！

毛毛：汪！汪！只怪妳自己皮黃骨
瘦，完全沒有競爭能力。看
看我這副天生健碩的身材，
肥胖之中帶點敏捷，所以排
隊永遠排第一！汪！主人又

來了！哈！我又是排第一
了！

主人：松松！毛毛！來來來，開餐
了！先坐下！躺下！再給我
轉個圈！

松松：汪！怎麼主人才剛剛說完，
你已經做完三個動作呢？

毛毛：嘻！每次都是這幾個簡單的
動作，早已駕輕就熟了。

主人：這次不算，再來一次吧！坐
下……躺下……轉圈……！
乖乖！

松松：都是你不好，連累我又要再
做了一次了！

毛毛：哎呀！我也不比你好多少，
我已連續做了七八次了，還

未叫我停下來呀……！

主人：松松乖，你先吃吧！

松松：哈！我有吃的了，毛毛你繼
續吧！

這時候毛毛已轉得氣喘如牛，
頭昏眼花，大倒胃口了。

主人：我早知道你這個毛毛頑皮霸
道，給你點教訓好好反省
吧！累了嗎？停啦，這是你
的食物！以後不要再自作聰
明了！

毛毛：呼呼……嗚……！謝謝主
人！

我們是松松、毛毛還是主人
呢？我們的上帝早就知道了！

聖樂崇拜——樂歌榮神

日期：2003年1月25日（星期六）

時間：晚上7:30分

地點：循道衛理聯合教會九龍堂
（九龍油麻地加士居道40號）



樂歌榮神



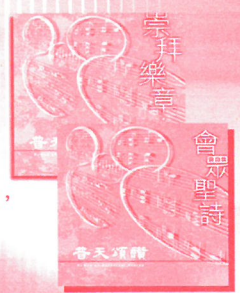
普天頌讚 Hymns of Universal Praise

詩班：In-ni-bus bó-nae
九龍城潮語浸信會
中華基督教會公理堂
中華基督教會合一堂
尖沙咀潮人生命堂
香港浸信教會信班詩班
聖詠小組
聖公會聖三一堂
循道衛理聯合教會聯合詩班

主領：譚靜芝博士
司琴：黃健瑜女士、袁天樂女士
內容：詩歌選用、編排與敬拜流程展釋

最新出版 CD

- 八個不同宗派詩班獻唱，實踐大公教會精神
- 三套共4CD，收錄七十首最新翻譯的詩篇，崇拜樂章、會眾聖詩
- 透過和聲變奏及附加高音，提升詩歌內容之表達



（歡迎參加·費用全免·懇請代禱）



基督教文藝出版社有限公司
總辦事處：香港九龍柯士甸道140-142號14樓 電話：2367 8031 傳真：2739 6030 Website: www.hkcccltd.org

基督教文藝出版社·循道衛理聯合教會九龍堂聖樂委員會

基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓 電話：2367 8031 傳真：2739 6030
文藝書室：香港九龍東方街10號地下 電話：2385 5880 傳真：2782 5845
社長：馮壽松 主編：范鳳華 編輯：陳潔心



CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.
GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG
E-Mail: go@cccl.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org
Publisher: Fung Sau Chung Chief Editor: Frances Fang Editor: Rachel Chan